



**D**e acuerdo con el deseo expresado por el Presidente Van den Brande en su discurso de apertura, la Asamblea General de Linz consiguió sentar las bases del renacimiento de la ARE. Gracias a un estado de ánimo positivo y a la calidad de los debates organizados, fue posible encontrar un consenso en torno a un nuevo conjunto de temas específicos y de importancia para el futuro de la organización.

Con la adopción de la "Estrategia 2000 para las regiones de Europa", la ARE concentrará sus esfuerzos en la promoción del regionalismo y el desarrollo de redes de cooperación con mayor pragmatismo y eficacia. La reorganización de las estructuras de trabajo al servicio de la "Estrategia 2000", un presupuesto equilibrado, así como la entrada en escena de nuevas personas, auspician un nuevo comienzo de la ARE y un mayor dinamismo sobre la escena europea en las puertas del siglo XXI.

## editorial

Por otra parte, las discusiones con los representantes de las Instituciones europeas presentes en Linz confortaron a la ARE en el papel clave que debe desempeñar en la aplicación del principio de subsidiariedad y en el proceso de ampliación de la Unión Europea.

Clausurando la Asamblea General, el Presidente Van den Brande expresó su particular agradecimiento al Landeshauptmann Josef Pühringer y a la Región Oberösterreich por haber puesto a disposición todas las condiciones necesarias para el óptimo desarrollo de este evento, de especial importancia para la ARE.

La redacción de "ARE en direct - AER on line - VRE direkt" y los miembros de la Secretaría General aprovechan esta ocasión para expresar sus mejores deseos de éxito a esta ARE renovada a partir de 1999.

La Redacción

## > ¿Cual será el papel de las Regiones en la Europa del siglo XXI?

**P**or invitación del Dr. Josef Pühringer, Landeshauptmann de Oberösterreich, más de 500 Presidentes y representantes de las regiones miembros de la Asamblea de las Regiones de Europa, celebraron una cumbre en Linz los días 3 y 4 de Diciembre de 1998. Bajo la presidencia de Luc Van den Brande, Ministro-Presidente de Vlaanderen, reelegido Presidente de la ARE para un segundo mandato de dos años, la mayor parte de los debates se consagró al papel de las Regiones de Europa en el siglo XXI y a la "Estrategia 2000" de su organización representativa.

En presencia de Wolfgang Schüssel, Vicecanciller y Ministro federal de Asuntos Exteriores de Austria, Presidente en ejercicio del Consejo de la Unión Europea, los representantes de las Regiones insistieron sobre la importancia de la aplicación concreta del principio de subsidiariedad en las puertas del próximo milenio. Manfred Dammeyer, Presidente del Comité de las Regiones, declaró en su intervención que "Para que la Europa de mañana sea verdaderamente democrática y a la escucha de lo ciudadanos, es necesario que la regionalización y las competencias regionales progresen para equilibrar los fenómenos inducidos por la globalización y la mundialización".

### Poner en práctica la subsidiariedad

El Presidente Van den Brande subrayó que "La integración europea y el regionalismo son dos caras de la misma moneda: la integración europea une a los Estados, las estructuras y las economías; el regionalismo y la cooperación interregional unen a las comunidades, las culturas y los hombres". El Sr. Schüssel concluyó diciendo que "Aunque la problemática de la subsidiariedad haya ganado terreno durante la Presidencia austriaca de la Unión, es necesario dar un nuevo impulso a este principio a fin de poder garantizar el equilibrio institucional en el seno de la Unión y la toma de decisiones al nivel más próximo de los ciudadanos". El conjunto de las Regiones miembros de la ARE decidió aportar su contribución a los debates y trabajos sobre la puesta en práctica de este principio sin limitarse al marco de la reforma institucional con miras a la ampliación de la Unión y a la preparación de la próxima Conferencia Intergubernamental.

### Desarrollar la cooperación para llevar a bien la ampliación de la UE

Leni Fischer, Presidenta de la Asamblea

Parlamentaria del Consejo de Europa, presentó la experiencia adquirida por el Consejo de Europa en el curso de su ampliación, definiendo el proceso de ampliación de la UE como el actual objetivo político mayor en Europa. La Sra. Fischer dijo que "Recibir a los países candidatos dentro de un plazo aceptable, es una responsabilidad política y un deber histórico". Después, insistió sobre la función clave de las regiones y de la cooperación para hacer comprender y aceptar este proceso a los ciudadanos. "En lugar de establecer nuevas reglamentaciones, la UE debe aportar su apoyo a las iniciativas orientadas a acercar los pueblos, particularmente en torno a las fronteras".

### Promover la autonomía regional y local

La Sra. Fischer hizo igualmente hincapié sobre la importancia de la autonomía local y regional para lograr la Europa de mañana. Interviniendo en el marco de este debate, Claude Haegi, antiguo Presidente del Congreso de los Poderes Locales y Regionales de Europa (CPLRE), lanzó una llamada para que la Asamblea de las Regiones de Europa y sus Regiones miembros lancen iniciativas ante los Gobiernos nacionales a favor de la rápida adopción del proyecto de "Carta Europea de la Autonomía Regional" del Consejo de Europa, documento de referencia junto con la "Declaración de la ARE sobre el Regionalismo en Europa", para promover el regionalismo y la regionalización en el continente europeo. En nombre de la ARE, el Presidente Van den Brande se comprometió a aportar el apoyo necesario para la adopción de este documento, principalmente en el marco de la aplicación de la "Estrategia 2000" de la ARE.



## >continuación

### Traducir Europa en su dimensión humana

Tal y como puso de manifiesto el Profesor Ludo Abicht (Universidad de Amberes) en su introducción al debate sobre el papel de las Regiones en el próximo siglo, la construcción europea no podrá conseguirse sin una verdadera adhesión de los ciudadanos. Para evitar el rechazo de Europa por parte de aquellos que en su vida cotidiana no perciben el valor añadido de la unificación, o que sienten una falta de control democrático de los procesos de decisión, la falta de respeto de los derechos humanos esenciales, la inevitable mundialización debe contrapesarse mediante un desarrollo incrementado de la cooperación interregional. El Profesor Abicht concluyó diciendo que *"En el futuro, una Europa unificada será realidad si logramos establecer una cultura de libre comunicación entre los ciudadanos o los grupos que los representan realmente"*.

### Permitir a los medios de comunicación desempeñar mejor su función de enlace

Los medios de comunicación desempeñan una función primordial en la integración europea en calidad de eslabón entre la política y los ciudadanos. En el transcurso del debate sobre el tema *"Una Europa más próxima de los ciudadanos : función de las Regiones y de los medios de comunicación"* que tuvo lugar durante la Asamblea General, los periodistas que representan la diversidad de los medios de comunicación europeos insistieron sobre el hecho de que actualmente su tarea es más bien difícil en este ámbito. Se mostraron bastante críticos sobre el contenido de las informaciones que reciben de las Instituciones europeas. *"Los discursos sobre Europa deben ser menos abstractos, favoreciendo las explicaciones concretas apoyadas por ejemplos de acciones concretas"*, expresó David Shukman de la BBC. Este cambio en la comunicación sobre Europa permitiría, sin duda, una mejor comprensión del impacto de las decisiones políticas sobre la vida cotidiana de los ciudadanos y un incremento del interés de éstos por el hecho europeo.

En su calidad de actores políticos próximos de los ciudadanos, las Regiones deben desempeñar un papel de portavoz eficaz de sus poblaciones a nivel europeo para dar mejor a conocer y tomar en cuenta las necesidades reales de los ciudadanos, premisa necesaria para aceptación de la integración europea. El Sr. Dammeyer concluyó diciendo que *"Las organizaciones políticas como la ARE deben concentrar su acción para reflejar la subsidiariedad en realizaciones concretas y hacerla vivir a nivel regional en toda Europa"*.

Contacto ARE : Barbara Thauront

## >Resultados de las elecciones

Con ocasión de la Asamblea General de Linz, los representantes de las 300 Regiones miembros de la ARE reeligieron por unanimidad a **Luc Van den Brande, Ministro-Presidente de Vlaanderen (Bélgica), Presidente de la ARE para el período 1999-2000.**

Miembro del Partido Socio-Cristiano (CVP), Luc Van den Brande (53 años, doctor en derecho) comenzó su carrera política en 1977 como diputado. Miembro del Parlamento flamenco desde 1980 y Senador (1992-1995), fue Ministro federal de Empleo y de Trabajo (1988-1992) y desde 1992, es Ministro-Presidente del Gobierno de Vlaanderen. Promotor convencido del regionalismo y de la cooperación interregional como instrumentos de democratización y de modernización, fue elegido miembro del Buró político de la ARE en 1992 y después, Vicepresidente encargado de la Cooperación Este-Oeste en 1994.

Durante su primer mandato presidencial de la ARE (1997-1998), implicó a las Regiones de Europa en el debate sobre la adopción del nuevo Tratado de la Unión Europea (Tratado de Amsterdam) y en el de la lucha contra el paro y la promoción del empleo. Se consagró igualmente a recentrar la misión de la ARE y reforzar su acción para afirmar su papel sobre la escena europea. En 1998, lanzó la iniciativa de crear un Grupo de trabajo "Estrategia 2000 de la ARE". La aplicación de los resultados de sus trabajos, aprobados por la Asamblea General de Linz, constituirá el eje central del segundo mandato del presidente Van den Brande: estará secundado en esta tarea por Otto Kretschmer, Ministro de Justicia y de Asuntos Europeos de Thüringen (D), reelegido Vicepresidente Primero y encargado de las relaciones con la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE) y Claude Ruey, Consejero de Estado del Cantón de Vaud (CH), Vicepresidente Tesorero.

Formarán parte de la Presidencia cuatro Vicepresidentes, miembros de derecho : Manfred Dammeyer, Presidente del Comité de las Regiones de la UE, Jean-Claude Cauwenberghe, Presidente de la Cámara de las Regiones en el Congreso de los Poderes Locales y Regionales de Europa, Jordi Pujol, Presidente de la Generalitat de Catalunya, antiguo Presidente de la ARE y Vannino Chiti, Presidente de la Conferencia de Regiones Periféricas Marítimas (CRPM).

Igualmente, la ARE eligió o reeligió a sus Vicepresidentes, Presidentes de Comisiones :  
• Ivan Jakovcic, Consejero regional de Istra (HR), co-presidente de la Comisión Asuntos Institucionales y Cooperación Interregional (A). El otro co-presidente será próximamente designado por el Buró de la ARE;

- Ragnar Kristoffersen, Presidente de Akerhus (N), Presidente de la Comisión Cohesión Social, Salud Pública y Empleo (B),
- Robert Savy, Presidente de Limousin (F), Presidente de la Comisión Políticas Regionales (C),
- Liese Prokop, Landeshauptmann-Stellvertreter de Niederösterreich (A), Presidenta de la Comisión Cultura, Educación, Formación, Juventud, Medios de Comunicación y Deportes (D),
- John MacDougall, Presidente de Fife (UK), Vicepresidente encargado de las relaciones con la CRPM.

Además, la ARE reonovó el 50% de los miembros de su Buró y designó, en el marco de este órgano, a los encargados de una misión particular : Jean-Paul Heider, Vicepresidente de Alsace (F), encargado de los programas de cooperación interregional y Lambert Van Nistelrooij, Presidente de Noord-Brabant (NL), encargado de las relaciones con las colectividades locales.

### Otros miembros del Buró

Aslan Abashidze (Adjara), Bruno Bracalente (Umbria), Reinhold Bocklet (Bayern), Joseph Chabert (Bruxelles-Capitale), Robert Collignon (Wallonie), Lou Coppoolse (Zeeland), Angelo Raffaele Dinardo (Basilicata), Sandor Endre (Bács-Kiskun), Johannes Flensted-Jensen (Århus), Hans Fünfschilling (Basel-Landschaft), Giancarlo Galan (Veneto), Enzo Ghigo (Piemonte), Ekzam Goubaidullin (Tatarstan), Sergy Grynevetsky (Odessa), Dan Ivan (Arad), Margaret Johnson (West Sussex), Philipp Johnsson (Värmland), Imgvar Karlen (Uppsala), Antoine Karam (Guyane), Ilkka Karneva (Varsinais Suomi), Audrone Kneiziene (Siauliai), Csaba Kurucsai (Baranya), Christoph Leitl (Oberösterreich), Jaime Matas (Islas Baleares), John McCormack (North of England), José M<sup>a</sup> Muñoa (Euskadi), Frank O'Kelly (Donegal), Alexei Paladi (Chisinau), Jean-Pierre Raffarin (Poitou-Charentes), Jean-François Roth (Jura), Gabriele Sikora (Nordrhein-Westfalen), Brian Smith), Adrian Taropa (Brasov), Erwin Teufel (Baden-Württemberg), Kristiane Weber-Hassemmer (Hessen) y Jan Waszkiewicz (Dolnoslaskie).

Considerando la salida de Wolfgang Maier, Secretario General de la ARE desde 1992, y en la espera de la elección formal de su sucesor, la Asamblea General confió las cuestiones políticas a Hans De Belder, Representante plenipotenciario del Presidente de la ARE y Presidente del Grupo "Estrategia" mientras que Eric Milesi, actual Director, se ocupará del funcionamiento de la Secretaría y Claude Ruey, Vicepresidente Tesorero, de la gestión financiera.

Contacto ARE : Eric Milesi

## Por una Europa con las Regiones

### > Estrategia 2000 de la ARE para las Regiones de Europa

**A**doptando por unanimidad la Resolución "Estrategia 2000 de la ARE para las Regiones de Europa", durante la sesión plenaria del 3 de Diciembre, la Asamblea General confió a la ARE dos misiones prioritarias: efectuar una campaña institucional para la promoción del regionalismo en Europa y estimular el desarrollo de asociaciones interregionales.

Estas dos misiones están orientadas a acelerar el proceso de integración europea y de regionalización, así como a lograr el objetivo estratégico de la organización, que es el de construir una "Europa con las Regiones". En su aplicación, la ARE considerará la gran diversidad de situaciones y de aspiraciones políticas de sus Regiones miembros que constituye su característica esencial, como figura en sus Estatutos y en su "Declaración sobre el Regionalismo en Europa". La ARE adaptará igualmente sus estructuras y sus métodos de trabajo para conducir pragmática y eficazmente las actividades y acciones que deberán realizarse.

#### Promover el regionalismo

El Plan de acción institucional relativo a estas misiones comprende:

- la realización de una campaña de promoción de la "Declaración sobre el regionalismo en Europa" de la ARE,
- el seguimiento activo de la evolución del regionalismo en el continente europeo,
- el reforzamiento de la posición de las Regiones en las Organizaciones y Tratados europeos de la UE y del Consejo de Europa,
- la dirección del debate sobre la subsidiariedad,
- la contribución a la próxima Conferencia intergubernamental,
- el apoyo institucional ante los Gobiernos nacionales a favor de la adopción de la "Carta Europea de Autonomía Regional" del Consejo de Europa,
- la organización de conferencias itinerantes (Caravanas regionales),
- el acuerdo de patrocinio de la ARE a los socios encaminados a promover el regionalismo,
- la organización estructural de la cooperación de la ARE con las otras organizaciones interregionales y locales.

#### Desarrollar la cooperación interregional

A través del establecimiento de redes de cooperación, la ARE promoverá la regionalización cada vez que ésta tenga un impacto sobre vida de los ciudadanos en las Regiones. Para ello, la ARE ofrecerá sus servicios por medio de un sistema eficaz de bases de datos, organizará la transmisión de experiencias, conocimientos, informaciones y competencias trabajando cada vez más en el marco de iniciativas autofinanciadas. Esta fórmula de autogestión y de autofinanciación de proyectos de asociación será coordinada por la Secretaría General de la

ARE y fomentada en todos los sectores de actividad de las Regiones.

Entre estos sectores figuran:

- las cuestiones institucionales y la ampliación de la UE, la Agenda 2000 y las cuestiones ligadas a la actualidad política. La ARE estimulará la cooperación entre sus miembros y su necesaria participación en las políticas europeas con objeto de que el impacto de tales acciones sea tomado en cuenta más eficazmente;
- Redes de trabajo entre los miembros de la ARE y todos los aspectos regionales de la vida del siglo XXI.

#### Participar en el proceso de ampliación

La ARE defenderá los intereses de las Regiones (y de la propia ARE) en el proceso de ampliación de la UE, velando fundamentalmente por dar a conocer las contribuciones y las necesidades de las Regiones en este marco.

En este contexto, la ARE deberá:

- actuar como un sistema eficaz de transmisión de conocimientos técnicos, experiencias e informaciones entre sus miembros,
- valorar su Universidad de verano garantizando una mayor participación de Regiones de Europa occidental para el desarrollo futuro de esta iniciativa,
- ampliar e intensificar el programa Centurio fundamentalmente a través de la adopción de medidas de seguimiento apropiadas,
- estimular toda forma de asociación entre Regiones de Europa Oriental, Central, Occidental y los programas de la UE,
- organizar, en cooperación con otras instituciones y organizaciones europeas, la conferencia sobre "La contribución de las Regiones al proceso de ampliación de la Unión Europea" (véase artículo a este respecto).

#### Adaptar las estructuras de la ARE

Teniendo en cuenta las misiones y prioridades establecidas, la ARE efectuará las adaptaciones estructurales necesarias, es decir:

- las actuales Comisiones I y II formarán una Comisión única que tratará la promoción del regionalismo institucional y la ampliación de la UE;
- las Comisiones IV, V y VI continuarán con su mandato actual;
- la Asamblea General, a través de su Buró, podrá fijar sus prioridades políticas sobre cuestiones relevantes.
- un intenso recurso a la fórmula de "Grupo de trabajo" (cuya composición

### "Contribución de las Regiones a la ampliación de la UE" - Conferencia de la ARE -

La Asamblea General confirmó la intención del Buró de la ARE relativa a organizar una Conferencia sobre la función de las Regiones en la ampliación de la UE. Esta conferencia, que podría organizarse en dos días, se celebrará en Wrocław en Septiembre de 1999 (pendiente de confirmación).

Según las propuestas presentadas a la Presidencia de la ARE, esta conferencia abordará los siguientes temas:

- Regiones y principio de subsidiariedad;
- Evolución del regionalismo en los países candidatos;
- Participación de las Regiones en la adhesión y en la adhesión;
- Creación de asociaciones Este/Oeste en el seno de la ARE.

Se organizarán talleres temáticos a fin de orientar los debates e implicar a los participantes; sus conclusiones serán seguidamente discutidas en sesión plenaria.

La organización de una bolsa permitirá ampliar las asociaciones existentes y favorecer la creación de nuevas redes. El objetivo reside en apoyar el proceso de ampliación y reforzar el papel de la ARE en la cooperación interregional. Serán invitados a esta manifestación las Regiones miembros de la ARE, los máximos representantes de la UE (Comisión, Parlamento, CdR), del Consejo de Europa (Asamblea Parlamentaria, CPLRE), así como de las ONG y los representantes de los sectores económico y social.

Los contactos en curso con el CdR, el CPLRE y el CMRE han puesto de relieve su interés para que esta conferencia sea una iniciativa conjunta.

**Contacto ARE:** Laura de Rose

es variable, trabajan sobre la base de un mandato, de un calendario y de un presupuesto preciso y se organizan de manera autónoma sobre el plano financiero con acuerdos previos sobre la utilización de idiomas y de personal);

- la concentración de los recursos humanos y presupuestarios sobre las prioridades establecidas en la "Estrategia 2000";

- la optimización de la actividad política de la Presidencia, del Buró y de la Asamblea General;
- la racionalización de la cooperación entre las Comisiones y el Buró para poder desarrollar un diálogo fructífero en el seno de la propia ARE;
- la mejora de las estructuras internas y de los métodos de trabajo de la Secretaría General de la ARE.

**Contacto ARE:** Hans De Belder  
Tlf.: +32 2 511 42 45

Este artículo se basa sobre la Resolución "Estrategia 2000 de la ARE para las Regiones de Europa" cuyo texto integral se encuentra disponible en la Secretaría General.



## > Otras resoluciones

La Asamblea General de la ARE adoptó, por unanimidad, las resoluciones y opiniones propuestas por sus Comisiones temáticas :

### Comisión Cuestiones Institucionales

- Resolución relativa a la creación de centros europeos de información y de promoción del regionalismo,
- Resolución sobre las minorías.

### Comisión Políticas regionales

- Resolución relativa a la coherencia entre las zonas elegibles por los fondos estructurales y las elegibles por las ayudas nacionales,
- Resolución sobre el Plan de Desarrollo del Espacio Comunitario (SDEC),
- Resolución sobre la reforma de las redes transeuropeas,
- Resolución sobre el desarrollo sostenible.

### Comisión Cultura, Educación, Formación, Juventud, Medios de Comunicación y Deportes

- Opinión sobre los Programas europeos "Cultura 2000" y "Juventud",
- Resolución sobre la violencia en los medios de comunicación,
- Resolución sobre los hermanamientos entre las Regiones de Europa Central y Oriental y las Regiones de la UE,
- Resolución sobre las lenguas regionales y minoritarias,
- Resolución sobre el proceso de toma de decisión acerca de la aprobación de proyectos por parte de la Comisión Europea.

Por proposición de la Región Oberösterreich, la Asamblea General adoptó igualmente una Resolución contra la pena de muerte.

El conjunto de estas Resoluciones y Opiniones ha sido enviado a las Instituciones Europeas concernidas.

Contacto ARE : Laura de Rose y Franz-Josef Stummann

## > Última hora

Desde mediados de diciembre de 1998, el sitio Internet PIE-Pacte se encuentra accesible a todos los que deseen conocer mejor los proyectos de intercambio de experiencias efectuados durante los diez años de funcionamiento de este programa europeo gestionado por el GIE Pacte (ARE y CMRE). Podrán acceder a través de Inforegio, sitio de la DG XVI de la Comisión Europea : <http://www.inforegio.cec.eu.int/pacte/>

Contacto ARE : Brigitte Fiorucci

## Progreso del Regionalismo en Europa

La Comisión Cuestiones Institucionales de la ARE realizó el pasado trimestre la 2ª edición de los Cuadros sinópticos sobre el "Progreso del Regionalismo en Europa" cuyo prefacio firma José María Muñoa, Presidente del Grupo de trabajo "Declaración de la ARE sobre el Regionalismo en Europa". Esta reedición concierne a diez países : Austria, Bélgica, Suiza, República Checa, Alemania, Dinamarca, España, Francia, Hungría, Italia, Noruega, Países

Bajos, Polonia, Rumanía, Suecia, Reino Unido y Ucrania. Esta publicación permite conocer y comparar los diferentes sistemas regionales existentes y evalúa los progresos obtenidos en materia de regionalización. Igualmente, suministra una serie de informaciones sobre las reformas recientes o en curso en algunos países.

Contacto ARE : Laura de Rose o Stéphanie Evans.

## Edición de "Cartes de Visite" 1999

La preparación de la reedición de la guía "Cartes de Visite" de la ARE finalizará en el primer trimestre de 1999. Más de 200 Regiones ya han enviado su ficha de actualización. Los miembros que aún no hayan comunicado sus datos quedan invitados a hacerlo lo antes posible. Después del 31 de Enero nos será difícil integrar las nuevas fichas. Tal y como ya habíamos señalado, la edición 1999 abrirá por primera vez sus páginas a la publicidad, ofreciendo de este modo a las regiones y a

sus socios económicos la oportunidad de dar a conocer sus mensajes institucionales. La sociedad "Recherches et Communication", a quien hemos confiado esta tarea, está actualmente en fase de búsqueda de anunciantes potenciales. Expresamos nuestro agradecimiento anticipado a todas las Regiones que acepten contribuir al éxito de este proyecto.

Contacto ARE : Barbara Thauront o Francine Huhardeaux



## agenda

### FEBRERO

ARE, Comisión A (Asuntos Institucionales y Cooperación Interregional), Grupo de trabajo sobre las Minorías Harghita (RO)  
(la fecha queda por determinar)

Lunes 8 al Viernes 12  
Parlamento Europeo, Sesión plenaria Estrasburgo (F)

Viernes 12 (tarde)  
ARE, Presidencia Bruselas (B)

Miércoles 24 y Jueves 25  
Parlamento Europeo, Sesión plenaria Bruselas (B)

### MARZO

Lunes 8 al viernes 12  
Parlamento Europeo, Sesión plenaria Estrasburgo (F)

Miércoles 10 y Jueves 11  
Comité de las Regiones, Buró y Asamblea Plenaria Bruselas (B)

Jueves 18 y Viernes 19  
ARE, Comisión C (Política Regional, ordenación del territorio, infraestructuras, medio ambiente, turismo) Västerbotten (S)

Miércoles 24 y Jueves 25  
Parlamento Europeo, Sesión plenaria Bruselas (B)

### ABRIL

Lunes 12 al Viernes 16  
Parlamento Europeo, Sesión plenaria Estrasburgo (F)

Lunes 19 y Martes 20  
ARE, Comisión D (Cultura, Educación y Formación, Juventud, Medios de Comunicación, Deportes) Nyborg-Fyn (DK)

Lunes 26 al Viernes 30  
Consejo de Europa, Asamblea Parlamentaria, 2ª parte de la sesión Estrasburgo (F)

Contacto ARE : Francine Huhardeaux



ARE en direct - AER on line - VRE direkt - Invierno 1998/1999  
Boletín de información de la Asamblea de las Regiones de Europa  
Número especial \* Asamblea General 1998\*

Director de la publicación : Hans De Belder

Consejo editorial : Maria De Smet

Redactor jefe : Barbara Thauront

Comité de redacción : Stéphanie Evans, Brigitte Fiorucci, Francine Huhardeaux, Doris Materne, Eric Milesi, Laura de Rose, Franz-Josef Stummann, Bureau de l'ARE à Bruxelles

Secretariado de redacción : Barbara Thauront, Francine Huhardeaux

Traducción : Araceli Gómez (E), Sally Hurley (GB), Claudia Meschede (D), Nicoletta Nappa (I)

Concepción y configuración : Agence Contexte - Strasbourg (F)

Impresión : Imprimerie OTT, rue Pins, 67310 Wasselonne (F)  
Tirada en cinco idiomas : 4500 ex.

Enero 1999